

L'édition archéologique pour enfants: le cas de la revue mensuelle ARKÉO Junior, des éditions Faton

Aurélie Gallet

En guise de préambule, je tiens à adresser à l'Université de Barcelone et aux organisateurs du séminaire «Archéologie et éducation» mes plus vifs remerciements pour leur invitation à participer à ce colloque: c'est un grand honneur d'être ici en ce jour.

Mon propos consistera à vous présenter la revue mensuelle pour enfants *ARKÉO Junior*, dont je suis la rédactrice en chef. Pierrette Fabre-Faton, directrice de la publication et personne initialement invitée à s'exprimer n'ayant pu se déplacer, c'est en son nom et au nom de l'ensemble de la rédaction que je parlerai aujourd'hui.

ARKÉO Junior, une revue des éditions Faton

ARKÉO Junior est une revue d'archéologie pour enfants qui fait partie des éditions Faton, dont l'existence remonte à

1973. Les éditions Faton publient des beaux livres (environ quatre par an) et des revues spécialisées. La plupart des revues de la société ont été créées, quelques-unes ont été achetées. Les titres publiés sont: dans le domaine de l'art, *L'Estampille-objet d'Art* (revue achetée en 1974), le *Dossier de l'Art* (créée en 1990), le *Petit Léonard* (créée en 1997), *Art et métiers du livre* (achetées en 2001); *Art de l'Enluminure* (créée en 2002); dans le domaine de l'archéologie: *Archéologia* (créée en 1964, éditée par les éditions Faton depuis 1973), les *Dossiers d'archéologie* (créée en 1973), *ARKÉO junior* (créée en 1994); dans le domaine du sport: *Sport et Vie* (créée en 1989); dans le domaine des sciences: *Cosinus* (créée en 1999); dans le domaine de la littérature pour enfants: *Virgule* (créée en 2003). Les éditions Faton possèdent également, depuis

ARKÉO *junior*

2001, la Librairie Archéologique, spécialiste de la vente par correspondance de publications archéologiques.

ARKÉO Junior appartient au département jeunesse des éditions Faton, qui a été fondé en 1994 avec la création de la revue. Le pôle jeunesse compte aujourd'hui quatre revues. *ARKÉO Junior* a été créée sur une idée de Pierrette Fabre-Faton, comme un prolongement naturel des revues d'archéologie pour adultes déjà publiées par la société; *ARKÉO* est l'une des plus anciennes revues spécialisées pour enfants en France. Il s'agit d'un magazine mensuel, avec onze numéros par an et dont le tirage s'élève à 30.000 exemplaires. La revue est vendue par abonnement, ce qui représente 70% des ventes, essentiellement dans les pays francophones, et en kiosque.

Pourquoi une revue d'archéologie pour les enfants?

Le rêve d'être archéologue est très répandu chez les enfants de 6 à 12 ans. L'archéologie évoque

à cet âge les idées d'aventure, d'exploration, de découvertes fabuleuses... D'une manière générale, les enfants aiment l'histoire et les histoires, sont fascinés par les civilisations disparues, se passionnent pour les mythologies. L'enfance est un âge assez mystique, l'âge des questionnements sur ses racines, sur l'origine de l'Homme, sur la création de l'univers... et à bien des égards, l'Antiquité et son étude fournissent des réponses à ce type de questions. Partant de ce constat, la créatrice de la revue a voulu utiliser ce rêve, sans l'alimenter, en concevant une revue destinée aux enfants à partir de 7 ans, dans laquelle ils découvrirait les civilisations du passé et la science qui permet de les mettre au jour, de manière rigoureuse (Fig. 1 et 2).

Les ambitions du magazine

Dès le départ, l'ambition du magazine a été de proposer aux enfants et aux enseignants un support pédagogique complémentaire aux manuels scolaires. Les sujets des articles prolon-

gent les sujets des programmes scolaires des classes primaires et de 6^e et de 5^e au collège, tout en les approfondissant et en les actualisant en fonction de l'évolution de la recherche.

La rédaction a également la volonté de traiter des sujets hors programme, pour développer la curiosité des enfants envers des civilisations et des périodes moins connues. Nous essayons de parler de toutes les civilisations, sur tous les continents, pour faire comprendre que le patrimoine mondial est un bien commun, car nous croyons que bien le connaître aide à le préserver.

L'information archéologique et historique délivrée aux enfants se veut actuelle et scientifique. Le contenu des articles tient compte des recherches les plus récentes. La formule du magazine donne en effet la liberté, par rapport aux livres, de revenir sur des sujets pour les actualiser, tout comme nous relayons du mieux possible les découvertes archéologiques majeures effectuées dans le monde. Cela montre aussi aux lecteurs que l'archéologie est une science vivante, dans laquelle les connaissances ne sont pas figées.

Notre ligne rédactionnelle est de

respecter les enfants, leur soif de connaissance, en leur fournissant un contenu qui n'est pas au rabais sous prétexte qu'ils sont jeunes. Nous pensons que les enfants peuvent comprendre des notions compliquées (la chronologie, la succession des civilisations, les différentes pratiques religieuses...) si elles leur sont bien expliquées.

Notre souhait est de faire de la vulgarisation au sens noble: répondre simplement à des questions complexes, avec une vraie rigueur scientifique.

Mettre en œuvre ces principes

Les membres de la rédaction et leurs partenaires

L'équipe de rédaction se compose d'une directrice de la publication, qui a un rôle de superviseur général, d'une rédactrice en chef, qui établit les sommaires, coordonne la rédaction et écrit des sujets, d'une secrétaire de rédaction, qui a un rôle de relecture et de suivi technique global. La réalisation graphique est assurée par deux personnes: une pour la maquette-montage du magazine et une pour l'acquisition informatique des images.

À la création de la revue, a été mis en place un comité

scientifique composé de onze personnalités reconnues de la recherche française, spécialistes de différentes époques. Ce comité a un rôle de relecture des textes sur des sujets pointus et de contrôle scientifique des connaissances vulgarisées. Un comité pédagogique, composé de trois personnes, a le rôle de surveiller l'adaptation des textes à l'âge des lecteurs.

Pour guider la curiosité des enfants, a été imaginée, par le dessinateur Jean-Michel Mourey, une mascotte sous la forme d'un petit garçon, *ARKÉO*, qui entraîne les lecteurs dans un voyage dans le temps. Il apparaît dans plusieurs rubriques de chaque revue et les articles sont conçus de manière à faire comprendre aux enfants que c'est ce personnage qui s'adresse à eux dans la totalité du magazine, d'où l'absence de signature à la fin des articles.

Le choix des sujets

Les sujets des numéros de la revue sont déterminés en fonction de plusieurs critères: celui des programmes scolaires, ce que nous avons déjà évoqué; le critère de l'actualité archéologique et muséale (ouvertures de musée, expositions...); celui des sujets déjà traités et, enfin, le critère des demandes des

lecteurs. Un abondant courrier est envoyé par les enfants chaque mois, dans lequel ils nous font part de leur souhait de lire un article sur tel ou tel sujet. L'Égypte ancienne est le sujet «star», bien sûr (Fig. 3), mais il est surprenant de constater combien la curiosité des enfants est développée. Les sommaires doivent être suffisamment variés et permettre de traiter différentes périodes historiques dans un même numéro. Il faut veiller également à allier des sujets «phares» (la mythologie, les pharaons...) à des sujets plus ardues ou moins connus des enfants (Fig. 4).

La rédaction des articles

Une fois les sommaires décidés sur environ six mois, la rédaction des articles demandant de longues recherches bibliographiques est confiée à des pigistes, généralement spécialistes de la période concernée par le sujet. Les autres articles et les rubriques sont écrits par la rédaction elle-même.

À réception des articles des pigistes, la rédaction assure l'adaptation pédagogique pour les enfants, ce qui implique de parfois entièrement réécrire l'article afin de satisfaire à nos exigences en terme de lisibilité

et de clarté. Ces exigences se déclinent autour de plusieurs pôles. Premièrement, une grande rigueur d'écriture: français classique (grammaire, orthographe, syntaxe parfaitement respectées); minimum de tutoiement; vocabulaire simple ou expliqué (des mots comme "culture", "société", "siège d'une ville", "christianisme"... seront systématiquement expliqués en «DICO» ou remplacés par des synonymes ou des périphrases). Deuxièmement, une écriture pédagogique: récit clair et concis, accessible, paragraphes courts et rythmés. Troisièmement, la création de deux niveaux de lecture: le texte publié en gras contient les informations essentielles, accessibles au public le plus jeune (l'enfant peut comprendre un article s'il ne lit que le texte en gras, qui a une cohérence propre); le texte en maigre contient des informations supplémentaires destinées aux lecteurs plus âgés ou plus exigeants.

Les textes sont fournis et les sujets les plus vastes sont traités en huit à quatorze pages, ce qui ne gêne pas le jeune lecteur, toujours avide d'en savoir plus. La présence d'encadrés, de cartes, de bandes chronologiques, d'illustrations permet également

d'aérer la lecture, tout en participant à l'information.

L'iconographie

L'iconographie est en effet conçue comme partie prenante de l'article: elle doit apporter un vrai «plus» au texte. La qualité des informations que nous souhaitons délivrer passe donc par un choix réfléchi des photographies. La plupart d'entre elles sont constituées d'objets archéologiques et de vues de sites. La reconstitution sous la forme de dessins, abondante généralement dans les livres pour enfants, est moins courante, par choix, dans notre revue. Les légendes donnent des renseignements qui ne sont pas nécessairement dans le texte.

Les jeux

En tant que revue pour enfants, nous nous devons de consacrer des pages à des jeux. Ceux-ci sont également conçus pour apporter quelque chose à l'enfant, en plus du divertissement: révision des connaissances acquises, vérification de la lecture, mobilisation des capacités d'observation et d'imagination...

ARKÉO Junior a eu 10 ans en octobre. Au cours de ces

années, la revue a évolué dans sa forme, ses couleurs, l'aspect de son personnage mascotte, mais les principes de rédaction sont restés les mêmes. Si ces principes peuvent sembler un peu austères et «hors mode», ils satisfont pourtant un lectorat

qui n'a jamais cessé d'augmenter et qui nous transmet régulièrement son approbation. Notre démarche de nous adresser avec sérieux aux enfants nous a permis de rencontrer avec succès notre public.